

• 彩色中文版 •

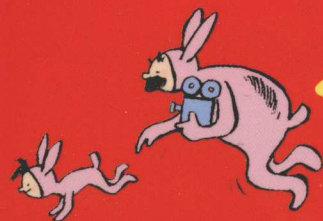
[德]埃·奥·卜劳恩 著 李然 编译

By E.O.Plauen

父与子

全集收录

德国幽默大师
传世之作
最纯真感人的
父子之情



父与子

全集收录

[德]埃·奥·卜劳恩 著 李然 编译

By E.O.Plauen

• 彩色中文版 •

图书在版编目 (CIP) 数据

父与子 / (德) 埃·奥·卜劳恩著; 李然编译. --
北京: 新世界出版社, 2016.10
ISBN 978-7-5104-5984-9

I. ①父… II. ①埃… ②李… III. ①漫画 - 作品集
- 德国 - 现代 IV. ①J238.2

中国版本图书馆CIP数据核字 (2016) 第224326号

父与子

作 者: [德] 埃·奥·卜劳恩

译 者: 李 然

责任编辑: 丁 鼎

责任印制: 李一鸣 高 金

出版发行: 新世界出版社

社 址: 北京西城区百万庄大街24号 (100037)

发 行 部: (010) 6899 5968 (010) 6899 8705 (传真)

总 编 室: (010) 6899 5424 (010) 6832 6679 (传真)

<http://www.nwp.cn>

<http://www.nwp.com.cn>

版 权 部: +8610 6899 6306

版权部电子信箱: nwpcd@sina.com

印 刷: 北京旭丰源印刷技术有限公司

经 销: 新华书店

开 本: 720mm × 900mm 1/16

字 数: 140千字 印 张: 15

版 次: 2016年10月第1版 2016年10月第1次印刷

书 号: ISBN 978-7-5104-5984-9

定 价: 29.80元

版权所有, 侵权必究

凡购本社图书, 如有缺页、倒页、脱页等印装错误, 可随时退换。

客服电话: (010) 6899 8638

前

言



1934年12月13日,《父与子》的第一个故事《糟糕的作业》在德国《柏林画报》刊载问世。从此,这部经典在历史长河的冲刷中愈发鲜艳明亮,成为世界上流传最广的亲情漫画。

《父与子》的作者埃·奥·卜劳恩(E. O. Plauen, 1903.3.18 ~ 1944.4.6),原名埃里希·奥泽尔(Erich Ohser),被称为继海恩里希·霍夫曼(Heinrich Hoffmann)和威廉·布施(Wilhelm Busch)之后的又一位德国艺术巨匠。他出生于德国福格兰特的翁特盖滕格林村,四岁时举家迁居福格兰特首府卜劳恩市,他的化名“埃·奥·卜劳恩”即意为“来自卜劳恩市的埃里希·奥泽尔”。奥泽尔上过钳工学徒课程,后来在莱比锡图书设计艺术高等学校学习并开始了绘画生涯。毕业后,奥泽尔因绘制图书插画和讽刺纳粹漫画而出名,但纳粹的上台使奥泽尔遭到了排斥,并丧失了从事这一职业资格。

1934年末,奥泽尔向《柏林画报》自荐,在不牵涉政治的前提下获准以“埃·奥·卜劳恩”为化名出版连载漫画。此后三年内,这部无字连载漫画每周在《柏林画报》上刊载,后出版商将之编为三册出版,全部获得成功。这就是享誉全球的《父与子》。



1944年3月28日，因邻居的告发，奥泽尔遭到纳粹逮捕，被冠以发表反纳粹言论的罪名并被判处死刑。4月5日到6日夜间，奥泽尔选择结束自己的生命，在拘留所里自杀身亡。

《父与子》里的成功形象，是奥泽尔以自己和儿子克里斯蒂安为原型创造出来的。翻开这本书，我们会看到大腹便便、一脸络腮胡的秃顶父亲，和他调皮捣蛋的儿子的各种日常生活状态，他们偶尔也历经一段不寻常的冒险，每一个故事都妙趣横生，温暖感人。透过这些充满爱意的“闹剧”，我们能看到“第二次世界大战”背景下，两颗无视战争、无畏困难、乐观坚强的善良之心。

《父与子》是奥泽尔最负盛名之作，被誉为“德国幽默的象征”，曾在传入中国之后受到丰子恺、鲁迅等人的高度评价。本书收录了《父与子》全部画作，并编写添加了相关文字，以便读者能够更好地理解漫画内容。此外，画作中人物的一些动作在现实生活中可能会产生危险，请家长一定要告诉孩子们不能模仿哦！





目 录

- | | |
|--------------------|-----------------|
| 1 糟糕的家庭作业 / 001 | 17 为了安慰儿子 / 019 |
| 2 这书太好看啦 / 002 | 18 报复计划 / 020 |
| 3 汽车坏了 / 003 | 19 小兔子送的 / 021 |
| 4 会走路的行李箱 / 004 | 20 挑衅 / 022 |
| 5 儿子打架，家长也打架 / 005 | 21 四张票 / 023 |
| 6 太像了 / 006 | 22 球赛 / 024 |
| 7 百发百中 / 007 | 23 小鱼的信 / 025 |
| 8 生发秘方 / 008 | 24 大暴雨 / 026 |
| 9 领带变成了领结 / 009 | 25 移动厕所 / 027 |
| 10 大力士 / 010 | 26 一年以后 / 028 |
| 11 家里的马戏团表演 / 011 | 27 专心致志 / 029 |
| 12 如何让儿子睡着 / 012 | 28 本性难改 / 030 |
| 13 榜样 / 014 | 29 生日礼物 / 031 |
| 14 新发型 / 015 | 30 现在够了 / 032 |
| 15 忘加葡萄干 / 016 | 31 输不起的爸爸 / 033 |
| 16 不同待遇 / 018 | 32 过度责备 / 034 |





33 两对父子 / 035

34 夕阳图 / 036

35 乐器妙用 / 037

36 假梦游 / 039

37 奇怪的胡子 / 040

38 这又是你干的? / 041

39 太好玩了, 再来一次 / 042

40 皮球和头 / 044

41 梦境与现实 / 046

42 无耻之徒 / 047

43 人靠衣装 / 048

44 凡事有先后 / 049

45 着火啦 / 050

46 地毯上的画作 / 051

47 不择手段 / 052

48 差一点儿 / 053

49 马不走了 / 054

50 智取签名 / 055

51 爸爸, 我钓到一条大鱼 / 056

52 偷偷准备礼物 / 058

53 最宝贝的礼物 / 060

54 玩具店 / 061

55 有失必有得 / 063

56 真诚 / 065

57 聪明马 / 066

58 爸爸做的菜 / 067

59 无礼的溜冰者 / 069

60 鬼怪的真身 / 070

61 烟花雪茄 / 071

62 万圣节派对 / 073

63 贪婪的天鹅 / 074

64 带锚的帽子 / 075

65 看人拾物 / 077

66 儿子上当 / 078



67 吓坏了的复活节兔子 / 080

68 他也是小孩儿? / 081

69 竟敢撞我儿子 / 082

70 因为胡子 / 083

71 偷吃豌豆的鸟 / 084

72 追错了 / 085

73 蘑菇 / 086

74 美人鱼 / 088

75 迟到的管教 / 089

76 骑马良方 / 091

77 奇妙的早晨 / 092

78 都输光了 / 093

79 放生后 / 094

80 要歌德的 / 095

81 不能喝咖啡 / 096

82 会见运动员 / 097

83 意外的第一名 / 099

84 没良心的蜜蜂 / 100

85 儿子逃学 / 101

86 无可救药 / 102

87 礼物 / 103

88 新镜子 / 105

89 不可饶恕 / 106

90 救错 / 107

91 小图钉大功劳 / 108

92 变成爸爸 / 110

93 引人入胜 / 111

94 智慧的力量 / 112

95 木偶戏 / 113

96 父子兔 / 114

97 家教相同 / 115

98 三个圣诞老人 / 117

99 神奇魔术书 / 118

100 不许偷看 / 119





- 101 特殊的圣诞节客人 / 120
- 102 一场虚惊 / 121
- 103 两颗善心 / 122
- 104 独家发明 / 124
- 105 天外来信 / 125
- 106 雪人反击 / 126
- 107 循环利用 / 128
- 108 自我惩罚 / 129
- 109 滑道 / 130
- 110 狮子来啦 / 131
- 111 特别的鱼 / 133
- 112 意外遗产 / 134
- 113 宫殿里的嬉闹 / 135
- 114 这礼物有点儿凶 / 136
- 115 还是以前的好 / 137
- 116 习惯 / 138
- 117 虚荣心 / 139



- 118 见怪不怪 / 140
- 119 他也不会游泳 / 141
- 120 难忘老朋友 / 142
- 121 行善 / 143
- 122 难以做到 / 144
- 123 有声音了 / 145
- 124 更胜一筹 / 147
- 125 钉刀不入 / 148
- 126 仆人的新任务 / 149
- 127 尽忠职守的仆人 / 150
- 128 父子落难 / 151
- 129 用音乐充饥 / 152
- 130 原来是要火 / 153
- 131 漂流瓶通信 / 154
- 132 恩将仇报 / 155
- 133 运气真好 / 156
- 134 驯马 / 158



135 爸爸还会这一手 / 160

136 智斗顽猴 / 161

137 希望破灭 / 163

138 捕鱼妙招 / 164

139 刮胡刀 / 165

140 孤岛上的新客人 / 167

141 海狸的报复 / 168

142 袋鼠朋友 / 170

143 船沉了 / 172

144 倒霉的爸爸 / 173

145 信鸽 / 174

146 好心没好报 / 175

147 老天的惩罚 / 176

148 各取所需 / 177

149 可恶的小鸟 / 178

150 父子俩的新家 / 179

151 这才是宝藏 / 180

152 勋章 / 181

153 爸爸带了好东西 / 182

154 精神食粮 / 183

155 意外获救 / 184

156 上岸 / 185

157 回家 / 186

158 生日派对 / 187

159 我有这么丑吗? / 188

160 慢了一步 / 189

161 假魔术 / 190

162 戴眼镜 / 192

163 晕血 / 193

164 不该打猎 / 194

165 讨厌的鹤 / 195

166 照相 / 196

167 给雕像穿衣服 / 197

168 帮忙 / 198





- 169 鸟儿的报复 / 199
- 170 纠正不良习惯 / 200
- 171 世代父子像 / 201
- 172 爱犬 / 202
- 173 好机会 / 204
- 174 酒后剃胡子 / 205
- 175 骑自行车 / 206
- 176 训狗有成 / 207
- 177 邮瓶之愿 / 208
- 178 反被嘲笑 / 209
- 179 没有必要的悼念 / 210
- 180 西洋镜 / 211
- 181 误会 / 212
- 182 蜡像馆 / 213
- 183 捉弄 / 214



- 184 有心栽花和无心插柳 / 215
- 185 桑拿浴 / 216
- 186 上钩拳 / 218
- 187 父子发明家 / 219
- 188 骗人把戏 / 220
- 189 幸灾乐祸 / 221
- 190 臭美的鬼 / 222
- 191 完美配合 / 223
- 192 打错人了 / 224
- 193 就是他们 / 225
- 194 出名后的烦恼 / 226
- 195 再见了，朋友们 / 227

1 糟糕的家庭作业



①老师布置的家庭作业太难了，儿子想来想去都不会做，这时爸爸刚好经过。



②爸爸不忍心看到儿子这么苦恼，于是帮儿子完成了家庭作业。



③老师：“这篇作业是谁做的？简直太糟糕了！”



④听说是爸爸做的，老师很生气，要见他。



⑤爸爸开门一看，老师怎么来了？

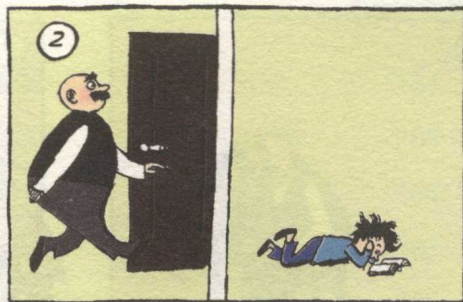


⑥“作业做得太差了，就该打屁股！”老师生气地说。

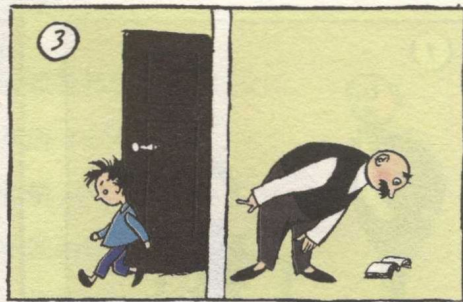
2 这书太好看啦



①该吃晚饭了，儿子哪儿去了？妈妈说在房间里。



②爸爸到房间里叫儿子吃饭，发现儿子正聚精会神地看一本书。



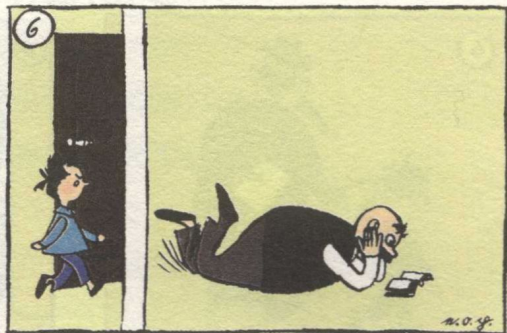
③爸爸叫儿子快去吃饭，自己瞄了一眼那本书。



④妈妈和儿子坐在餐桌旁，但是怎么等也等不到爸爸。

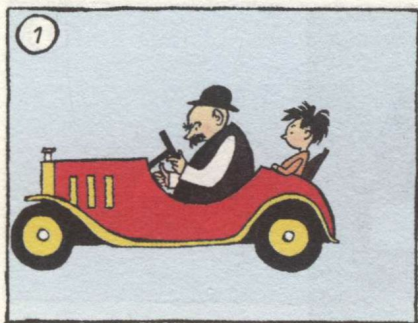


⑤妈妈：“快去看看你爸爸怎么还不来吃饭？”

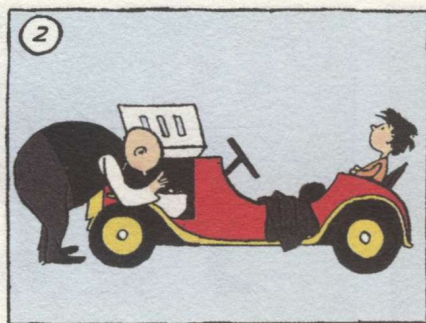


⑥儿子回房间一看，爸爸正聚精会神地看那本书呢！

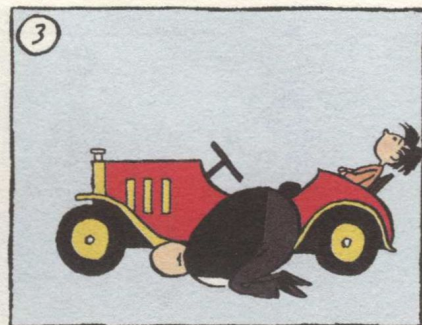
3 汽车坏了



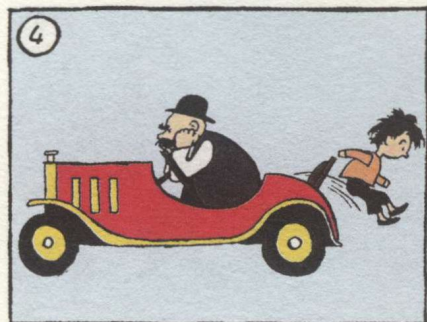
①汽车坏了，怎么也发动不起来。



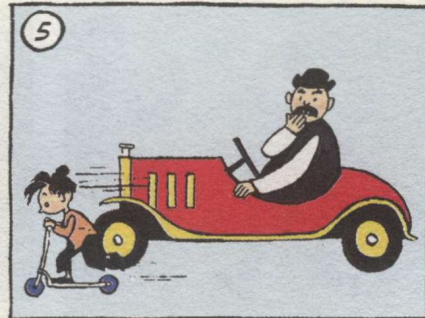
②爸爸打开汽车前盖，检查发动机。



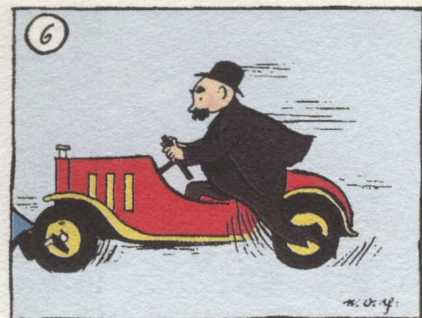
③爸爸又趴在了地上，看看车底是不是有问题。



④不知道到底是哪里出故障了，爸爸坐回车上想办法，这时儿子跳下了车。

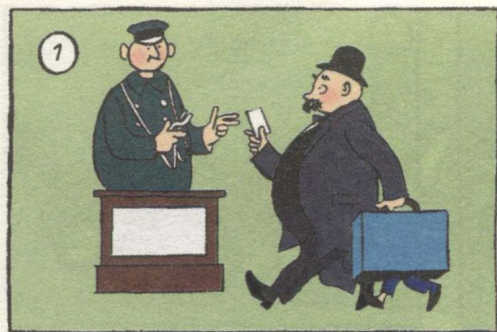


⑤儿子踩着轮滑车过来了，爸爸看到灵机一动。

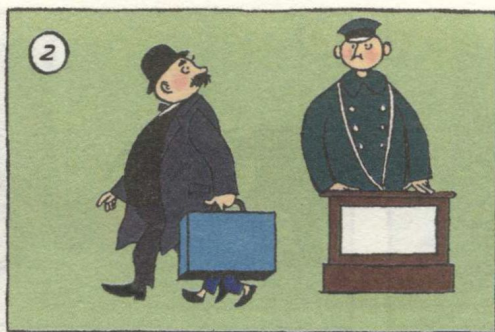


⑥这个办法太棒了！

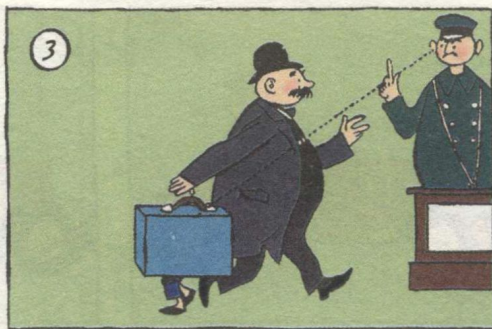
4 会走路的行李箱



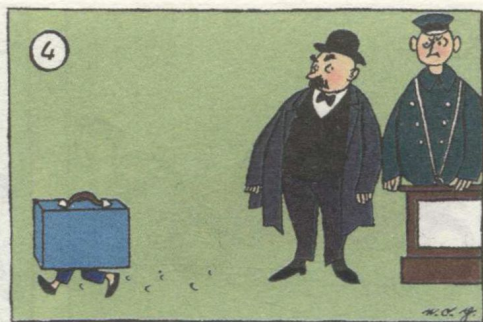
①爸爸提着行李箱过检票口。



②检票员突然叫住了爸爸。



③检票员问爸爸的行李箱怎么这么奇怪，爸爸转身向检票员解释。



④这时行李箱竟然自己走了起来。完啦，儿子在里面被发现了。

5 儿子打架，家长也打架



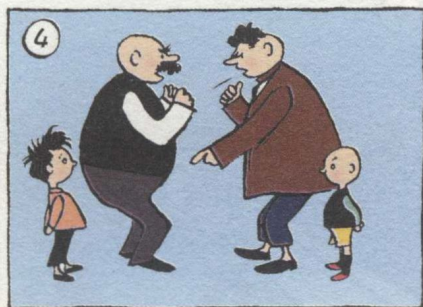
①儿子和小朋友打了起来。



②儿子跑去找爸爸哭诉。



③爸爸带着儿子找对方算账，小朋友和他的爸爸迎面走来。



④两个爸爸互相责问对方，为什么对方儿子欺负自己儿子。

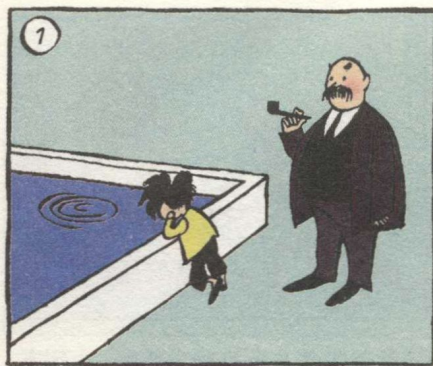


⑤两个儿子站在旁边看，爸爸们吵着吵着动起手来。

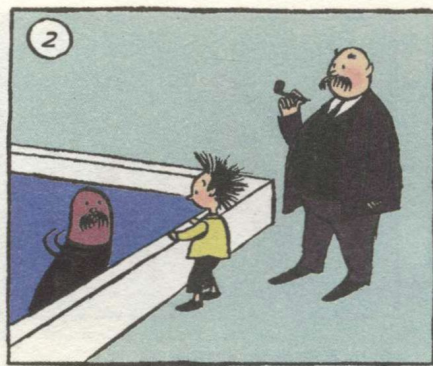


⑥两个爸爸打得非常激烈，而两个儿子早忘了刚刚的事儿，在一旁玩了起来。

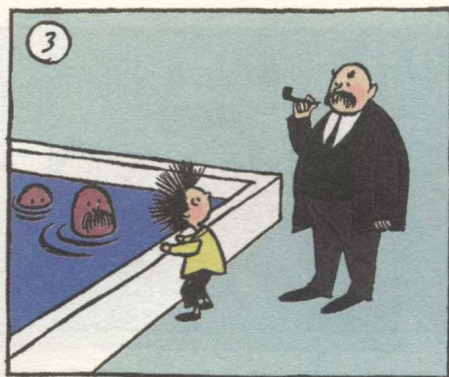
6 太像了



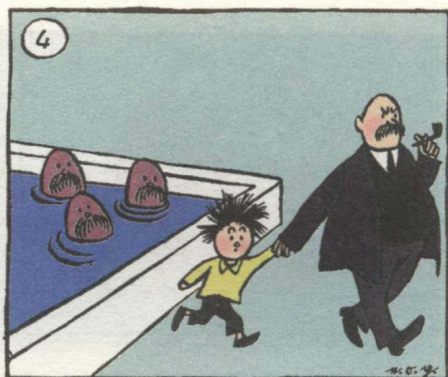
①爸爸带儿子去看海豹。



②一只海豹从水底冒了出来，儿子吓了一跳，这海豹长得好像一个人啊！



③儿子转头看了看爸爸，越看越像！



④又有两只海豹从水里冒了出来，爸爸生气地拉着儿子离开了。